



ACTION PLAN FOR SCOTLAND 2012-13

asesoriaedimburgo.uk@mecd.es

Joaquin Moreno

The Consejería de Educación in Scotland has designed the following programme of activities to support the teaching and learning of Spanish in Scottish schools for the current academic year.

1. Twilight Sessions for Spanish Teachers (November 2012 & June 2013)

The sessions seek to offer teachers the opportunity to find out about current trends in teaching and learning Spanish. It will also provide updates on culture and society in Spain and Latin America. The sessions usually take place in the late afternoon from 4:00 p.m. onwards. The autumn sessions will take place in Dundee 12th Nov, Edinburgh 13th Nov, and Glasgow 14th Nov. Dates and venues of the summer twilight sessions are yet to be confirmed.

2. Spanish Immersion Days for Higher Students (November 2012 & February 2013)

Following on last year's experience we will be running these days again this year. On the day, students will spend a morning or an afternoon immersed in speaking Spanish while given the opportunity to experience a carousel of three workshops with topics of their interest (music, short films, games, etc.).

3. Spanish Immersion Day for Advanced Higher Students (January 2013)

This pilot project is intended to provide an opportunity for Higher Advanced Spanish students or a similar level of examinations to practice their Spanish meaningfully. The sessions will aim to provide them with strategies to become more effective communicators and to cope with unexpected language.

4. The Resource Centre in Edinburgh

The updated catalogue of the Centre includes more than 2.000 books and magazines. There is also a database of around 600 resources (CDs and DVDs) related to Spanish culture, geography and film. The catalogues of all the materials and resources are now available on our website. <http://www.educacion.gob.es/reinounido/oficinasycentros/centros-recursos#centro-reino-unido1>.

Teachers outside Edinburgh can request materials to be sent by post. Our new, more flexible opening hours are: 9:30 am – 2:00 pm weekdays; 3:00 to 7:00 Weds.

5. The Global Dimension of Spanish (March 2013)

Works to hold a Spanish Day for learners of Spanish are under way. The event is planned to take place in Glasgow on the 16th March 2013 and it will include a series of presentations and workshops on the global dimension of Spanish as a language, highlighting the fact that it can open doors on a personal and professional level in different places around the world.

6. Spanish Workshops for Teachers in Scotland (May 2013)

The event will be held in Edinburgh. Following on last year's positive experience, the workshops for Primary Education Teachers will have a main focus on CLIL (Content and Language Integrated Learning) and interdisciplinary learning. The workshops for Secondary and Further Education Practitioners will relate to the wide range of professional routes that students can take when they learn Spanish as a modern language (Global and local business; Tourism; Translation and interpreting services within International Organisations; International Law, etc.).

7. Talks about Spain and the Spanish Language

We collaborate with schools and other educational organisations regularly and offer updated information about Spain and the Spanish language.

In addition to this specific action for Scotland, we offer a wide range of programmes, activities and support schemes such as on-line teaching materials for Secondary and Further Education, publications for Primary, Spanish Primary and Secondary School of the Year Awards, Residential Courses and Links with Spain, etc. For further information, you are kindly referred to our Website www.educacion.gob.es/reinounido





PLAN DE ACTUACIÓN EN ESCOCIA 2012-13

asesoriaedimburgo.uk@mecd.es

Joaquín Moreno

Para el año académico en curso, la Consejería de Educación en Escocia ha diseñado el siguiente programa de actividades en apoyo a la enseñanza y aprendizaje del español en centros escoceses.

1. Sesiones vespertinas para profesores de español (noviembre 2012 y junio 2013)

Las sesiones pretenden ser una oportunidad para que los profesores reconozcan tendencias actuales en la enseñanza y el aprendizaje del español. Asimismo, aportan información actualizada sobre aspectos culturales y sociales de España y de países en América Latina. Las sesiones suelen realizarse a partir de las 4:00p.m. Las sesiones de otoño tendrán lugar en Dundee 12 nov., Edimburgo 13 nov., y Glasgow 14 nov. Todavía están por confirmar las fechas y lugares de las sesiones vespertinas de verano.

2. Días de inmersión para estudiantes de español en *Higher* (noviembre 2012 y febrero 2013)

En base a la experiencia del año pasado, llevaremos a cabo estos días de nuevo este año. Durante el día, los alumnos pasarán una mañana o una tarde inmersos en el idioma español y haciendo un carrusel de talleres que traten temas de su interés (música, cortometrajes, juegos, etc.).

3. Día de inmersión para estudiantes de español en *Advanced Higher* (enero 2013)

Este proyecto piloto pretende brindar una oportunidad para que los estudiantes de español en *Advanced Higher* puedan practicar su español de forma real. Las sesiones estarán diseñadas para equiparles con estrategias a fin de que comuniquen adecuadamente y para que sepan afrontar situaciones en las que no comprenden del todo el idioma.

4. El Centro de recursos de Edimburgo

El catálogo ha sido actualizado recientemente y contiene más de 2000 libros y revistas. También existe una base de datos de aproximadamente 600 recursos (Cedés y Deuvedés) relacionados con la cultura, la geografía y el cine en español. Los catálogos de todos los materiales y recursos ya están disponibles en nuestra página web: <http://www.educacion.gob.es/reinounido/oficinasycentros/centros-recursos#centro-reino-unido1>. Los profesores residentes fuera de Edimburgo pueden solicitar el préstamo de materiales por correo. Nuestro nuevo horario de atención al público es ahora más flexible: Días laborables de 9:30 am a 2:00 pm y miércoles laborables de 3:00 a 7:00.

5. La dimensión internacional del español (marzo 2013)

Se está trabajando ya para organizar y celebrar un día del español dirigido a estudiantes del idioma. Presumiblemente el evento tendrá lugar en Glasgow el 16 de marzo de 2013 y consistirá en una serie de charlas y talleres acerca de la dimensión del español como lengua internacional, con especial énfasis en su utilidad para abrir puertas en distintos lugares del planeta, tanto a nivel personal como profesional.

6. Talleres del español en Escocia (mayo 2013)

Este evento se celebrará en Edimburgo. En base a la positiva experiencia del año pasado, los talleres para primaria se centrarán en AICLE (Aprendizaje integrado de contenidos y lengua) y en el aprendizaje interdisciplinar. Los talleres para secundaria y adultos estarán referidos a la variedad de salidas profesionales que existen para el estudiante que aprende español (Negocios locales o internacionales; Turismo; Traducción e interpretación en Organizaciones internacionales, Derecho internacional, etc.).

7. Charlas sobre España y el español

Colaboramos regularmente con escuelas e instituciones educativas y ofrecemos información actualizada sobre España y el español.

Además de este plan específico para Escocia, ofrecemos una variedad de programas, actividades y servicios de apoyo tales como materiales en línea para la enseñanza secundaria y de adultos, publicaciones para primaria, premios al Colegio y al Instituto español del año, cursos y contactos con España, etc. Para más información, le aconsejamos que visite nuestra web www.educacion.gob.es/reinounido

